



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
4 November 2009
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Девяносто седьмая сессия

12–30 октября 2009 года

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 40 Пакта**

Заключительные замечания Комитета по правам человека

Республика Молдова

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад, представленный Республикой Молдова (CCPR/C/MDA/2), на своих 2659–м и 2660–м заседаниях 13 и 14 октября 2009 года и на своем 2682–м заседании 29 октября 2009 года принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует второй периодический доклад Республики Молдова, который содержит полезную информацию о мерах, принятых государством-участником для содействия осуществлению Пакта. Вместе с тем он отмечает, что, хотя в докладе содержится информация о законодательных и других мерах, в нем должным образом не рассматриваются аспекты осуществления таких мер или отдачи от них. Комитет выражает свою признательность за ответы, данные в устном виде делегацией, и за письменные ответы на перечень вопросов, которые, к сожалению, были представлены лишь за несколько дней до рассмотрения доклада государства-участника. Комитет хотел бы подчеркнуть важное значение своевременного представления ответов на перечень вопросов, поскольку они облегчают более всеобъемлющее обсуждение аспектов осуществления Пакта.

В. Положительные аспекты

3. Комитет приветствует следующие законодательные и другие меры, принятые после рассмотрения первоначального доклада государства-участника:

а) изъятие из Основного закона в соответствии с Законом № 185-XVI от июня 2006 года положения, допускающего применение смертной казни "за деяния, совершенные во время войны или при неизбежной угрозе войны";

б) внесение в Уголовный кодекс в 2005 году поправки, включающей в него положение, квалифицирующее пытки как преступление;

с) принятие в феврале 2006 года закона "Об обеспечении равных возможностей для женщин и мужчин";

д) принятие в 2004 году Национальной стратегии по предупреждению коррупции и борьбе с ней;

е) принятие Национального плана по содействию обеспечению гендерного равенства в обществе на период 2006–2009 годов; и

ф) ратификацию второго Факультативного протокола к Пакту, Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин.

С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

4. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с отсутствием значительного прогресса в осуществлении многих из предыдущих рекомендаций Комитета, особенно рекомендаций, касающихся условий содержания под стражей; торговли людьми; сроков предварительного заключения в государстве-участнике; независимости судебной власти; осуществления права на религиозную свободу; представленности женщин на руководящих должностях в государственном и частном секторах; использования искусственного прерывания беременности в качестве метода контрацепции; а также дискриминации таких меньшинств, как рома.

Государству-участнику следует активизировать свои усилия по осуществлению рекомендаций Комитета в этих областях.

5. Комитет принимает к сведению информацию государства-участника о том, что его неспособность осуществлять реальный контроль за территорией Приднестровья продолжает препятствовать осуществлению Пакта в этом регионе. Вместе с тем он отмечает сохраняющееся обязательство государства-участника обеспечивать уважение прав, признанных в Пакте, для населения Приднестровья в пределах его реальной власти.

Государству-участнику следует возобновить свои усилия по преодолению препятствий на пути осуществления Пакта в Приднестровье и в своем следующем докладе следует представить информацию о шагах, предпринятых в этом направлении.

6. Комитет отмечает, что в соответствии с Конституцией государства-участника положения о правах человека толкуются в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными соглашениями, стороной которых оно является, и что международные обязательства в области прав человека имеют приоритет над внутренними законами. Вместе с тем он отмечает, что на практике в судах государства-участника не ссылаются на положения Пакта (статья 2).

Государству-участнику следует предпринять серьезные усилия для ознакомления с положениями Пакта судей, с тем чтобы они могли применять Пакт в соответствующих случаях, а также юристов и общественности, с тем чтобы они могли ссылаться на его положения в судах. Государству-участнику следует включить в свой следующий периодический доклад конкретные примеры применения Пакта национальными судами.

7. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник не приняло всеобъемлющее антидискриминационное законодательство для предупреждения и пресечения недискриминации во всех областях (статьи 2 и 26).

Государству-участнику следует принять всеобъемлющее законодательство о недискриминации, прямо запрещающее все основания для дискриминации, указанные в Пакте, а также положения о применении соответствующих санкций и выплате компенсации.

8. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с заслуживающими доверия сообщениями о грубых нарушениях прав человека участников акций протеста в ходе демонстраций, проходивших после выборов в апреле 2009 года. В связи с этим Комитет принимает к сведению заявление делегации о том, что сотрудники правоохранительных органов "действовали с превышением своих полномочий". Он особенно обеспокоен сообщениями о произвольных арестах, применении насильственных методов пресечения массовых беспорядков, включая избиения, а также о применении пыток и неправомерном обращении с лицами, задержанными в связи с демонстрациями, проходившими после выборов (статьи 2, 6, 7, 9 и 21).

Государству-участнику следует:

а) провести тщательное расследование утверждений о злоупотреблениях со стороны должностных лиц правоохранительных органов в ходе демонстраций в апреле 2009 года с привлечением независимого и беспристрастного органа, выводы которого следует обнародовать;

б) принять меры для обеспечения того, чтобы сотрудники правоохранительных органов, признанные виновными в применении пыток и в неправомерном обращении с участниками акций протеста, в том числе лица командного состава, были привлечены к ответственности на основе судебного преследования и применения соответствующих дисциплинарных мер и чтобы на время проведения расследования причастные к этому сотрудники отстранялись от своих должностных обязанностей;

в) обеспечить выплату надлежащей компенсации жертвам пыток и других форм неправомерного обращения, допущенных в ходе демонстраций в апреле 2009 года, независимо от результатов уголовного преследования лиц, совершивших эти акты, и предоставление жертвам надлежащей медицинской помощи и услуг психологической реабилитации;

d) обеспечить уважение права на свободу собраний в соответствии со статьей 21 Пакта, в том числе на основе применения закона "О собраниях" 2008 года, и ввести в действие гарантии, такие как соответствующая подготовка для обеспечения того, чтобы подобные нарушения прав человека со стороны сотрудников правоохранительных органов впредь не допускались.

9. Комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает случаи применения пыток и неправомерного обращения в полицейских участках и других местах содержания под стражей в государстве-участнике. Несмотря на представленную делегацией информацию о том, что закон вменяет в обязанность прокурорским работникам проводить ежедневные инспекции изоляторов временного содержания, в ходе которых, как указало государство-участник, задержанные могут свободно общаться с прокурорским работником, Комитет обеспокоен широко-масштабным применением пыток. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что жалобы на применение пыток часто должным образом не регистрируются и не расследуются и что существует склонность отклонять жалобы как "явно необоснованные". Кроме того, Комитет отмечает недостаточность существующих средств правовой защиты, а именно то, что Комиссия по рассмотрению жалоб не функционирует, а Парламентский адвокат, которому также могут направляться жалобы, имеет крайне ограниченные средства для рассмотрения жалоб (статьи 2, 7 и 10).

Государству-участнику следует:

a) принять безотлагательные меры с целью положить конец применению пыток в полиции и в других местах содержания под стражей, в том числе на основе надлежащей подготовки должностных лиц органов полиции и пенитенциарных учреждений, расследования всех жалоб на пытки и другие формы неправомерного обращения, судебного преследования и наказания виновных и обеспечения применения закона, запрещающего допускать к рассмотрению показания, полученные под пыткой; и

b) обеспечить доступность эффективных средств правовой защиты, в случае необходимости с предоставлением компенсации, для жертв пыток и других форм неправомерного обращения.

10. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что Национальный механизм по предупреждению пыток (НМПП), как представляется, не обеспечен необходимыми ресурсами и еще полностью не укомплектован экспертами. Комитет отмечает далее, что о ряде уже организованных посещений мест содержания под стражей уведомления направлялись заблаговременно (статьи 2, 7, 10).

Государству-участнику следует укрепить НМПП и усилить его независимость, в частности посредством:

a) увеличения выделяемых им финансовых ресурсов;

b) ускорения укомплектования НМПП квалифицированными экспертами;

c) обеспечения того, чтобы все лица, связанные с функционированием мест содержания под стражей, знали о правах НМПП на доступ к любым местам содержания под стражей без сопровождения и без какой-либо формы предварительного уведомления; и

d) опубликования и распространения ежегодных докладов НМПП.

11. Комитет обеспокоен тем, что Центр по правам человека не обеспечен надлежащим финансированием и находится в вопросах финансирования в зависимости от органов исполнительной власти. Он с обеспокоенностью отмечает также, что по большинству жалоб, направляемых в Центр по правам человека, не проводится официальных расследований. Комитет отмечает отсутствие информации о мерах, принятых для обеспечения информированности о существовании и функциях Центра по правам человека и Национального превентивного механизма (статья 2).

Государству-участнику следует принять необходимые меры для обеспечения Центра по правам человека необходимыми людскими и финансовыми ресурсами в целях эффективного выполнения им своих функций. Ему следует также принять активные меры по повышению осведомленности о существовании этих механизмов и об их мандате в целях обеспечения полного соблюдения положений пункта 3 статьи 2 Пакта.

12. Комитет обеспокоен тем, что лица, инфицированные ВИЧ/СПИДом, сталкиваются с проблемами дискриминации и стигматизации в государстве-участнике, в том числе в сферах образования, занятости, жилья и здравоохранения, и что в рамках иммиграционных правил иностранцы произвольно подвергаются проверке на ВИЧ/СПИД. В частности, Комитет обеспокоен тем, что специалисты в сфере здравоохранения не всегда соблюдают принцип конфиденциальности информации о пациентах. Он обеспокоен также тем, что законодательство запрещает усыновление детей с ВИЧ/СПИДом, в связи с чем они лишаются семейного окружения (статьи 2, 17 и 26).

Государству-участнику следует принять меры для преодоления проблемы стигматизации лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом, в частности путем проведения информационно-просветительских кампаний по ВИЧ/СПИДу, и следует внести поправки в свое законодательство и нормативные основы в целях отмены запрета на усыновление детей с ВИЧ/СПИДом, а также любых других дискриминационных законов или норм, касающихся ВИЧ/СПИДа.

13. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в соответствии с постановлением, принятым в августе 2009 года, лица, больные туберкулезом, могут подвергаться принудительному задержанию в обстоятельствах, в которых они считаются "уклоняющимися от лечения". В частности, в постановлении четкое не прописано, что представляет собой уклонение от лечения, и не предусматривается, в частности, принцип конфиденциальности информации о пациенте или возможность судебного обжалования решения о принудительном задержании пациента (статьи 2, 9 и 26).

Государству-участнику следует в безотлагательном порядке пересмотреть эту меру с целью привести ее в соответствие с положениями Пакта и обеспечить должный баланс между любыми принудительными мерами, обусловленными заботой о здоровье населения, и уважением прав пациентов, гарантировать возможность судебного обжалования и принцип конфиденциальности информации о пациенте и принять иные меры для обеспечения гуманного обращения с больными туберкулезом.

14. Комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о том, что на всех уровнях общества, как представляется, широко распространена дискриминация по признаку сексуальной ориентации (статьи 2 и 26).

Государству-участнику следует принять меры по борьбе с дискриминацией по признаку сексуальной ориентации, включая программы подготовки сотрудников полиции и специалистов системы здравоохранения, а также

кампании, направленные на повышение осведомленности потенциальных жертв об их правах и о существующих механизмах правовой защиты.

15. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что показатели участия женщин на рынке труда по-прежнему гораздо ниже, чем у мужчин, и что в силу, в частности, культуры гендерной сегрегации на рабочем месте разрыв в уровнях заработной платы между мужчинами и женщинами по-прежнему велик. Отдавая должное таким мерам, как Национальный план по содействию обеспечению гендерного равенства в обществе, охватывающий период 2006–2009 годов, и закон "Об обеспечении равных возможностей для женщин и мужчин", он все же обеспокоен тем, что представленность женщин на руководящих должностях как в государственном, так и в частных секторах, в особенности в судебной системе, выборных органах и академических учреждениях, по-прежнему мала (статьи 3 и 25).

Государству-участнику следует укрепить применение существующих правовых основ или основ политики для обеспечения равного доступа женщин на рынок труда и получения ими равной платы за труд равной ценности. Ему следует также активизировать усилия по достижению реального равенства между мужчинами и женщинами при осуществлении прав, гарантированных Пактом, и в связи с этим следует принять меры по поощрению увеличения представленности женщин на руководящих должностях в государственном и частном секторах.

16. Комитет приветствует решение, вынесенное 25 сентября 2009 года судом в городе Анений-Ной о защите лица, проходящего жертвой по делу о насилии в семье. Тем не менее он выражает свою обеспокоенность в связи с широким распространением насилия в семье в государстве-участнике, редким принятием мер вмешательства со стороны судебных органов, ограниченным числом и вместимостью приютов для жертв насилия в семье, а также в связи с сообщениями о том, что меры вмешательства со стороны полиции, когда речь идет о насилии в семье, считаются обоснованными только в том случае, если это сопряжено с причинением серьезного вреда здоровью (статьи 3, 7 и 26).

Государству-участнику следует обеспечить применение закона о насилии в семье и предоставление поддержки жертвам посредством создания дополнительных приютов, обеспечения бесплатных консультативных услуг и принятия таких других мер, которые могут быть сочтены необходимыми для защиты жертв. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить подготовку по вопросам расследования случаев насилия в семье для всех специалистов, задействованных в таких делах, включая сотрудников полиции, работников прокуратуры, судей и социальных работников, с заострением внимания на гендерных аспектах насилия в семье. Государству-участнику следует также представить в своем следующем докладе информацию о распространенности случаев насилия в семье, о мерах, принятых для борьбы с ним, включая использование запретительных судебных приказов, а также о результативности любых таких мер.

17. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на принятие национальной стратегии в области здравоохранения (2005–2015 годы), показатели искусственного прерывания беременности в государстве-участнике высоки. В связи с этим он отмечает, что закон об обязательном медицинском страховании, предусматривающий включение контрацептивов в базовый пакет выплачиваемых пособий, не был введен в действие. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что, хотя искусственное прерывание беременности не запрещено в законодательном порядке, были отмечены случаи, когда женщины привлекались к ответственности за

убийство/детоубийство после искусственного прерывания беременности, и что в тюрьме для них не предусмотрено предоставление медицинских услуг после абортов (статьи 3, 9 и 10).

Государству-участнику следует:

а) предпринять шаги для искоренения использования искусственного прерывания беременности в качестве метода контрацепции путем, в частности, обеспечения предоставления недорогих средств контрацепции и организации просвещения по вопросам репродуктивного и сексуального здоровья в рамках школьных программ и для широкой общественности;

б) последовательно применять закон для того, чтобы женщины, искусственно прерывающие беременность, не подвергались уголовному преследованию за убийство/детоубийство;

с) освободить любых женщин, отбывающих в настоящее время наказание по таким обвинениям; и

д) обеспечить предоставление надлежащих медицинских услуг в пенитенциарных учреждениях женщинам, сделавшим аборт.

18. Комитет приветствует принятие закона "О предупреждении и пресечении торговли людьми" 2005 года и создание Реабилитационного центра для жертв торговли людьми. Вместе с тем он по-прежнему обеспокоен тем, что государство-участник остается страной происхождения и транзита в торговле людьми, особенно женщинами и детьми, несмотря на принятие законодательства и политики в этой области (статьи 3, 7, 8 и 26).

Государству-участнику следует повысить эффективность осуществления своих законов и политики в области пресечения торговли людьми, в том числе посредством более целенаправленных усилий по преследованию правонарушителей и защите жертв. Государству-участнику следует также расширить применение мер по оказанию содействия в социальной реинтеграции жертв и предоставлению реального доступа к медицинским и консультативным услугам во всех районах страны.

19. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что установленный законом максимальный срок содержания под стражей в полиции после ареста составляет 72 часа и что к тому же этот срок часто превышает. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что мера пресечения в виде предварительного заключения определяется путем ссылки на наказание, предусмотренное за правонарушение, в совершении которого обвиняют задержанного. Комитет обеспокоен также тем, что, согласно информации, представленной делегацией, этот срок может продлеваться на 6–12 месяцев в зависимости от предъявляемого обвинения, подлежит обжалованию в судебном порядке только раз в квартал и может быть продлен по усмотрению Генерального прокурора (статьи 9 и 14).

Государству-участнику следует ограничить срок содержания под стражей в органах полиции после ареста и срок предварительного заключения в соответствии с пунктом 3 с) статьи 14 Пакта и следует обеспечить полное уважение положений статьи 9. В связи с этим государству-участнику следует принять к сведению Замечание общего порядка № 32 (2007 год) о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство и Замечание общего порядка № 8 (1982 год) о праве на свободу и личную неприкосновенность.

20. Комитет приветствует меры, принятые государством-участником для применения методов, альтернативных задержанию, в случае детей, находящихся в конфликте с законом, таких как условное наказание и посредничество, но по-прежнему обеспокоен частым использованием заключения под стражу (статьи 9, 10, 14 и 24).

Государству-участнику следует:

а) продолжать расширять использование своего подхода к ювенальной преступности посредством устранения лежащих в ее основе социальных факторов и использования тюремного заключения только в качестве крайней меры;

б) обеспечить прохождение всеми специалистами, задействованными в системе ювенальной юстиции, подготовки по соответствующим международным стандартам, включая Руководящие принципы Организации Объединенных Наций, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета); и

в) принять на вооружение политику, направленную на уменьшение случаев рецидивизма.

21. Отмечая значительное уменьшение общего числа заключенных в тюрьмах государства-участника, Комитет, тем не менее, обеспокоен переполненностью отдельных пенитенциарных учреждений и сохранением суровых условий содержания в них, включая недостаточную вентиляцию и освещение, неудовлетворительные санитарно-гигиенические условия и отсутствие надлежащего доступа к медицинским услугам. Комитет отмечает информацию делегации о том, что все лица, заключаемые под стражу, имеют право на прохождение медицинского освидетельствования по их просьбе, но по-прежнему обеспокоен сообщениями о том, что такие обследования в случае их проведения часто бывают поверхностными (статья 10).

Государству-участнику следует в неотложном порядке обеспечить улучшение условий содержания под стражей для их приведения в соответствие со стандартом, установленным в пункте 1 статьи 10 Пакта.

22. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что гарантии справедливого судебного разбирательства, предусмотренные в соответствии с Пактом, на практике часто нарушаются. В частности, Комитет обеспокоен тем, что право на услуги защитника и право на публичные слушания не предоставляются в обычном порядке в ходе судебных разбирательств. В связи с этим он отмечает информацию государства-участника о том, что большинство жалоб, направляемых в Центр по правам человека, касаются предполагаемых нарушений гарантий справедливого судебного разбирательства (статья 14).

Государству-участнику следует обеспечить проведение судебных разбирательств в полном соответствии с положениями статьи 14 Пакта.

23. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с проблемами в области отправления правосудия в государстве-участнике, включая неисполнение судебных решений, неэффективную и непрофессиональную организацию работы судов, отсутствие надлежащих залов для судебных заседаний, нехватку переводчиков и высокий уровень коррупции (статья 14).

Государству-участнику следует применить уже принятое законодательство для устранения недостатков в системе отправления правосудия, выделить

надлежащие ресурсы для поддержки системы правосудия, обеспечить получение соответствующего обучения и подготовки должностными лицами судебных органов и проводить расследования и судебные преследования по делам о коррупции.

24. Комитет хотел бы подчеркнуть решающую роль независимой судебной системы в обеспечении верховенства закона и отмечает, что важным компонентом этой независимости является несменяемость судей. В связи с этим Комитет с обеспокоенностью отмечает, что судьи первоначально назначаются на пять лет и что только после истечения этого периода их назначение может стать постоянным (статья 14).

Комитет вновь повторяет свою предыдущую рекомендацию о том, что государству-участнику следует пересмотреть свое законодательство для обеспечения того, чтобы срок пребывания судей в должности был достаточно продолжительным, чтобы гарантировать их независимость в соответствии с требованиями пункта 1 статьи 14 Пакта.

25. Комитет обеспокоен ограничениями, установленными государством-участником в отношении осуществления права на свободу религии. В связи с этим он с обеспокоенностью отмечает, что в соответствии с законом, требующим регистрации религиозных организаций, по отношению к лицам, принадлежащим к незарегистрированным религиозным организациям, применяются административные санкции. Комитет обеспокоен также сообщениями об отказе в регистрации многим религиозным организациям (статья 18).

Государству-участнику следует принять незамедлительные меры с целью привести свое законодательство и практику в соответствие с положениями статьи 18 Пакта.

26. Комитет обеспокоен сообщениями об использовании имеющими политическое влияние группами и лицами законов о диффамации против независимых журналистов. Он с обеспокоенностью отмечает также сообщения о преследовании работников независимых телеканалов (статьи 19 и 26).

Государству-участнику следует предпринять безотлагательные шаги для защиты осуществления журналистами и средствами массовой информации права на свободу выражения мнений в соответствии со статьей 19 Пакта.

27. Комитет отмечает информацию делегации о том, что крайняя нищета, распространенная в общине рома, обусловлена низким уровнем образования и квалификации. Тем не менее он с обеспокоенностью отмечает, что рома по-прежнему маргинализированы в социальном и экономическом плане и имеют ограниченный доступ к таким социальным услугам, как здравоохранение, занятость, образование и жилье. Он обеспокоен также дискриминационным отношением к рома в обществе в целом, о чем свидетельствует, в частности, их фактическое исключение из участия в общественной жизни (статьи 2, 25 и 26).

Государству-участнику следует принять все необходимые меры для обеспечения практического осуществления рома их прав в соответствии с Пактом, в том числе на основе мер, направленных на их вовлечение и интеграцию в общество в целом, обеспечение справедливого доступа к социальным услугам, эффективное применение запрета на расовую дискриминацию и на повышение осведомленности общественности об их правах.

28. Комитет отмечает признание государствам-участникам того факта, что организациям гражданского общества не было предложено принять участие в консультациях при подготовке его доклада, и он вновь подтверждает свое мнение

ние о том, что организации гражданского общества оказывают неоценимую поддержку в деле реализации прав человека, включая права, закрепленные в Пакте.

Государству-участнику следует содействовать участию, в рамках соответствующего консультативного процесса, организаций гражданского общества в подготовке будущих докладов в соответствии с Пактом.

29. Комитет просит государство-участник опубликовать второй периодический доклад и настоящие заключительные замечания, обеспечив их широкое распространение среди широкой общественности, а также судебных, законодательных и административных органов. Печатные экземпляры следует направить в университеты, публичные библиотеки, библиотеку парламента и другие соответствующие места в государстве-участнике. Комитет просит также государство-участник предоставить второй периодический доклад и настоящие заключительные замечания в распоряжение гражданского общества и неправительственных организаций, действующих в государстве-участнике.

30. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета государству-участнику следует в течение одного года представить информацию о текущем положении и об осуществлении рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 8, 9, 16 и 18 выше.

31. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад, подлежащий представлению к 31 октября 2013 года, информацию о действиях, предпринятых для осуществления остальных рекомендаций, и о соблюдении им Пакта в целом. В связи с этим Комитет просит также государство-участник представить доклад, охватывающий все части Республики Молдова.
